



Distr.
GENERAL

A/C.6/51/7
12 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункт 120 повестки дня

УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ

Письмо Председателя Шестого комитета от 12 ноября 1996 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь направить Вам сообщение Шестого комитета в связи с пунктом 120 повестки дня "Управление людскими ресурсами", который Генеральная Ассамблея передала Пятому комитету при том понимании, что Шестой комитет изучит правовые последствия предложений Генерального секретаря, содержащихся в его докладах о реформе внутренней системы отправления правосудия в Секретариате (см. приложение).

Рамон ЭСКОВАР-САЛОМ
Председатель Шестого комитета
Генеральной Ассамблеи

Сообщение Шестого комитета относительно правовых последствий
реформы внутренней системы отправления правосудия
в Секретариате (пункт 120 повестки дня)

Речь идет о пункте 120 повестки дня "Управление людскими ресурсами", который Генеральная Ассамблея передала Пятому комитету при том понимании, что Шестой комитет изучит правовые последствия предложений Генерального секретаря, содержащихся в его докладах о реформе внутренней системы отправления правосудия в Секретариате.

Шестой комитет обсудил этот пункт на своем 7-м заседании 30 сентября и 9-м заседании 1 октября 1996 года. На 7-м заседании заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления представил эти предложения, отметив, что многие не удовлетворены существующей системой отправления правосудия, которая была создана много лет назад и теперь перестала удовлетворять требованиям времени. Цель предложений заключается в создании справедливой, транспарентной, простой, беспристрастной и эффективной системы. Он отметил меры по содействию скорейшему примирению сторон в споре и переводу на профессиональную основу рассмотрения апелляций и дисциплинарных дел. Он рассказал о предложениях заменить Объединенную апелляционную коллегия Арбитражным советом, а Объединенный дисциплинарный комитет – Дисциплинарным советом и отметил, что ряд административных мер уже осуществлен.

После этого выступления заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам и заместитель Юриконсультанта ответили на вопросы. Вопросы, заданные 10 делегациями, касались таких проблем, как правовые основания предложений; какие еще намечаются реформы; будет ли у сотрудников на раннем этапе возможность сделать выбор между разными процедурами; способ назначения арбитров и их статус; статус членов Дисциплинарного совета; вероятные последствия централизации системы в плане задержек в осуществлении процедур; какие меры приняты для устранения недопонимания между сотрудниками и их начальниками.

После выступления и ответов на вопросы эти предложения были обсуждены на 9-м заседании Комитета 1 октября. В ходе обсуждения прозвучало девять выступлений, в том числе одно выступление на 7-м заседании. Одно из выступлений было поддержано 25 государствами-членами.

Все ораторы прямо или косвенно заявили о поддержке реформы внутренней системы отправления правосудия. Цель, как было отмечено, заключается в создании простой, открытой, эффективной и оперативной системы. Ряд выступавших отметили позитивные элементы предложений. Были отмечены, в частности, предложения по устранению проблем путем, среди прочего, улучшения общения и обмена информацией; содействия урегулированию проблем на досудебном этапе с помощью, например, посредничества и процедур омбудсмена, назначения в коллегия консультантов омбудсмена-координатора и сотрудника по правовым вопросам, совершенствования процедур пересмотра, процедуры урегулирования незначительных претензий, механизмов подготовки специалистов и профессионализации системы.

Многие критические замечания касались предложений заменить Объединенную апелляционную коллегию и Объединенный дисциплинарный комитет, при том что эти предложения получили и определенную поддержку. Было высказано несогласие с утверждением о том, что участие членов, избранных в эти органы сотрудниками, является причиной неэффективности и задержек, поскольку для выполнения этой задачи не находится достаточного числа сотрудников и зачастую они не обладают необходимой квалификацией и объективностью, и такое утверждение, обуславливающее замену этих органов, было признано несостоятельным.

Относительно предложения заменить Объединенную апелляционную коллегию Арбитражным советом было указано, что арбитраж как система зиждется на принципе равенства сторон. В отношениях между администрацией и сотрудниками равенство отсутствует, поскольку, среди прочего, применимые правила и положения уже определены; процедура выбора арбитров не сбалансирована, что порождает сомнения в их независимости и беспристрастности; и согласно Уставу административные и дисциплинарные решения принимает Генеральный секретарь, который несет ответственность за них перед государствами-членами.

Предложение о создании административных советов критиковалось также и по другим причинам. Серьезные сомнения были высказаны относительно набора арбитров за пределами Организации Объединенных Наций, поскольку в этом случае они будут не знакомы с особым режимом, в котором функционируют сотрудники Организации Объединенных Наций. Был поднят вопрос относительно целесообразности разделения Арбитражного совета на две секции – для рассмотрения большого числа накопившихся дел и для оперативного рассмотрения регулярного потока проблем, и в этой связи были подвергнуты сомнению прогнозы в отношении затрат. Замечание было высказано также по поводу того, установлены ли адекватные процедуры для юридического представительства сотрудников. Делегации также обратили внимание на оговорки, заявленные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в отношении предлагаемого Арбитражного совета.

В связи с предложением заменить Объединенный дисциплинарный комитет Дисциплинарным советом были высказаны сомнения относительно целесообразности набранных за пределами системы Организации Объединенных Наций арбитров, которые должны выступать в качестве председателей этого Совета. Было заявлено возражение по поводу предложения о том, чтобы сотрудники выбирались Советом, а не избирались, как это имело место в случае с Комитетом.

Было отмечено, что в контексте реформы необходимо также рассмотреть роль Административного трибунала.

Некоторые делегации высказались за то, чтобы в целом отложить рассмотрение предложений по реформе, с тем чтобы их можно было лучше обдумать и провести дополнительные консультации с сотрудниками. В качестве встречного предложения одна делегация заявила, что консультативный процесс следует укрепить, с тем чтобы консультации проводились до принятия административных решений, и что необходимо повысить авторитетность решений Административного трибунала у администрации путем, в частности, установления особых требований для выборов судей, более четкого определения компетенции Трибунала и расширения круга решений, которые он может принимать. Это предложение не обсуждалось.

В завершение обсуждения в Комитете выступил по этому пункту старший вице-председатель Административного трибунала.

/...

A/C.6/51/7

Russian

Page 4